

# Autorizzazione di pagamento

SOCAR Card CHF

CH-DD di base per gli addebiti diretti (Swiss COR1 Direct Debit)  
sul conto postale di PostFinance SA o sistema di addebito BDD sul conto bancario

Beneficiario

**SOCAR Energy Switzerland GmbH**  
**Nüscherstrasse 24**  
**8001 Zürich**

Cliente

---

---

---

---

## Addebito del mio conto bancario BDD (senza diritto di contestazione)

**BDD IDENT. ESSOX**

Con la presente autorizziamo la nostra banca revocabilmente ad addebitare sul nostro conto gli avvisi di addebito in CHF emessi dal beneficiario summenzionato.

**BANCA**

Nome della banca \_\_\_\_\_

NPA e Luogo \_\_\_\_\_

IBAN

Se il nostro conto non ha la necessaria copertura, la nostra banca non è tenuta ad effettuare l'addebito. Gli addebitamenti dovutamente contabilizzati non possono essere annullati senza il consenso del beneficiario. Eventuali controversie verranno da noi regolate direttamente ed esclusivamente col beneficiario. Autorizziamo la nostra banca a informare il destinatario del pagamento nel nostro paese o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.

Rispedire l'autorizzazione all'addebito compilata in ogni punto al destinatario del pagamento **alla banca**.

Luogo, data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

**Rectification** (Laisser vide, à remplir par la banque)

BC-Nr. / No. CB       IBAN \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_ Timbro e visto della banca \_\_\_\_\_

## Addebito sul conto postale con CH-DD di base per gli addebiti diretti (Swiss COR1 Direct Debit)

**RS-PID 4110100000697326**

Con la presente il cliente autorizza PostFinance, fino a nuovo ordine, ad addebitare sul proprio conto gli importi pendenti indicati dall'emittente della fattura di cui sopra.

**PostFinance**

IBAN

In assenza di una copertura sufficiente sul conto, PostFinance può verificarla più volte per eseguire il pagamento, ma non è tenuta a effettuare l'addebito. Per ogni addebito del conto viene fornito un avviso al cliente di PostFinance nella forma convenuta con lo stesso (ad es. con l'estratto conto). L'importo addebitato viene riaccreditato al cliente nel caso in cui, entro 30 giorni dalla data dell'avviso, presenti un'obiezione presso PostFinance in forma vincolante.

Si prega di inviare l'autorizzazione di pagamento debitamente compilata all'**indirizzo** dell'emittente della fattura summenzionato.

Luogo, data \_\_\_\_\_

Firma(s)\* \_\_\_\_\_

\* Firma del mandante o del procuratore sul conto postale. In caso di firma collettiva sono necessarie due firme.